



SAMEDI 22 AOÛT 1992

No 35134 - 112<sup>e</sup> année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410



Yougoslavie

### Les combats redoublent

Les combats ont redoublé d'intensité hier dans la capitale bosniaque. Celle-ci est pratiquement privée d'électricité et manque de pain après une nuit de pilonnages d'artillerie et d'affrontements de rue. Le rapporteur spécial des Nations unies sur les violations des droits de l'homme dans l'ex-Yougoslavie, Tadeusz Mazowiecki, est arrivé à Zagreb en provenance de Genève. L'ancien premier ministre polonais devra soumettre, au plus tard le 28 août prochain, un premier rapport sur les résultats de sa mission.

Page 2

Athlétisme

### La classe mondiale

Il y aura du très beau monde demain (dimanche) dès 14 heures au Centre sportif de La Chaux-de-Fonds. En effet, le Meeting international de l'Olympic réunira une gerbe d'athlètes de classe mondiale. On verra ainsi les Français Diagona et Caristant se livrer un duel au sommet dans le 400 m haies, alors que chez les dames le 100 m haies sera également royal.

Page 9

Arrondissement postal de Neuchâtel

### Nouveau chef

L'arrondissement postal de Neuchâtel couvre le Jura et une partie du Jura Bernois. Son directeur actuel, Jean Meixenberger, prendra sa retraite et sera remplacé au 1<sup>er</sup> juin 93 par Jean-Marie Gassmann. Engagé en faveur de la réorganisation, il vise «un service public vraiment au service du public» dans un «arrondissement qui marche bien, avec un excellent personnel.»

Page 13

Déficit de 300 millions l'an dernier, nouvelles recettes pour l'an prochain

# Hausse des tarifs PTT

Les PTT veulent rétablir leur équilibre financier. Le déficit d'entreprise est passé de 97 millions de francs en 1990 à 292 millions l'année suivante. Les mesures d'économies ne suffiront pas: il faut de nouvelles recettes, sous forme de hausses tarifaires. Dès février 1993, le téléphone (réseau local) et les lettres (en Suisse) coûteront donc plus cher. Les appels internationaux, eux, seront meilleurs marché (concurrence oblige). Gain annuel espéré: 386 millions de francs.

Berne

François NUSSBAUM

Les hausses de tarifs prévues sont «impopulaires mais indispensables», a commenté le nouveau président de la direction générale des PTT, Dieter Syz. Il s'agit toutefois de demandes «modérées», estime-t-il. Elles doivent encore être approuvées par le Conseil fédéral, en novembre ou décembre, pour entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> février prochain.

Dans le domaine de la poste, la lettre en courrier B passera de 50 à 60 centimes, celle en courrier

A ne change pas (80 centimes). Par ailleurs, les lettres inscrites passent de 3 à 4 francs. Hausse également pour les envois en nombre, envois sans adresse, journaux tous ménages, lettres (non inscrites) pour l'étranger.

«En comparaison internationale, nos tarifs restent modestes», selon le directeur-général de la poste, Jean-Noël Rey. Il ne cache pas que le rapprochement des tarifs A et B vise une augmentation de la part du courrier A (de 20% actuellement à 30 ou 35%).

#### 20.000 NATEL-C

Le secteur des télécommunications prévoit quatre augmentations. L'abonnement téléphonique mensuel est relevée de 2 à 11% selon le secteur: entre 18 et 24 francs actuellement, il sera de 20 à 24,50 francs. Hausse également du prix des conversations locales: pour 10 centimes, on pourra parler 100 secondes au lieu de 120 (200 au lieu de 240 pour le tarif réduit). Troisième augmentation: l'abonnement au télex passera de 40 à 50 francs, et 3 minutes de transmission coûteront 70 centimes au lieu de 50.

Les tarifs du Natel-C augmenteront de 33 à 50 centimes la minute (14 à 21 centimes en tarif réduit). Là également, les prix en Europe sont plus élevés (sauf en Suède). Le directeur-général des télécoms, Félix Rosenberg, a indiqué que 20.000 Natel-C fonctionnaient aujourd'hui en Suisse, et que 4000 nouveaux clients s'annonçaient chaque



mois. Un nouveau système (pan-européen et numérique), le Natel D GSM, sera commercialisé dès l'an prochain.

Enfin, les appels aux numéros 191, 192 et 193 (renseignements internationaux) coûteront 1 franc. Les PTT expliquent qu'ils ne peuvent plus offrir ces services gratuitement, étant obligés de tenir compte de leur coût réel. En matière de télécommunica-

tions, note Félix Rosenberg, les PTT entendent s'affirmer sur les marchés (nationaux et internationaux) comme une entreprise concurrentielle. Mais des entraves d'ordre politique persistent. En particulier le fait que les bénéfices des télécoms doivent toujours couvrir les déficits de la poste, au lieu d'être investis ailleurs.

Il serait également temps,

poursuit le directeur général, que les prestations dites «d'intérêt général» soient indemnisées par la Confédération. Il s'agit notamment de tarifs réduits (non concurrentiels) pour le transport de journaux et les cars postaux. Cette charge a coûté 434 millions de francs aux PTT en 1991 - largement de quoi combler le déficit enregistré si elle était remboursée. F.N.

Session des Chambres fédérales dès lundi

## L'EEE au pas de charge

Le peuple et les cantons pourront-ils se prononcer le 6 décembre sur la participation de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE)? Tout dépend du Parlement. Les deux Chambres entament lundi une session spéciale consacrée à l'accord EEE et aux modifications de lois qu'il implique: tout doit être achevé le 9 octobre si les députés tiennent à la date du 6 décembre.

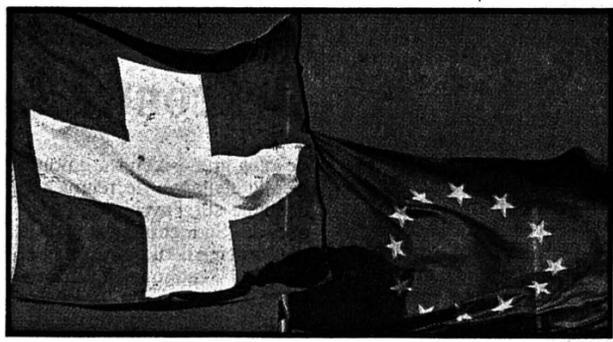
Le Conseil national s'attaque d'emblée à l'Accord EEE. L'arrêt fédéral sur lequel ils doivent se prononcer est simple (approbation de l'accord et des modifi-

cations de lois), mais il se réfère à 2500 pages de rapports. La question de principe sera posée d'emblée: va-t-on entrer en matière? Adversaires, partisans et indécis ne vont pas se priver d'expliquer leur position à la tribune.

Ce premier point acquis (il devrait l'être), on passera à un deuxième litige: faut-il soumettre toutes les modifications de lois (une soixantaine) au référendum facultatif? Non, dit le Conseil fédéral. Accepter l'accord, c'est aussi accepter les adaptations qu'il exige expressément.

Une majorité du Parlement semble être d'un autre avis. D'une part, les 60 modifications ne sont pas toutes aussi urgentes et nécessaires que le prétend le Conseil fédéral. D'autre part, une marge de manœuvre existe pour l'introduction et l'application des nouvelles dispositions. Les droits populaires doivent pouvoir bénéficier de cette marge. Lorsqu'une solution aura été trouvée, le National examinera les modifications elles-mêmes. Il s'agit d'une harmonisation minimale du droit suisse avec le droit européen, pour que l'EEE puisse fonctionner. Cet examen ne sera qu'entamé durant les deux semaines de la session spéciale (banques, assurances, sécurité sociale). Le reste attendra la session d'automne (21 septembre - 9 octobre).

Le Conseil des Etats, lui, ne siègera qu'une semaine. Il entreprend directement l'étude des modifications de lois, à un rythme soutenu (35 lois sur 60): établissement des étrangers, transports, agriculture, environnement, sécurité sociale. L'accord EEE ne sera examiné qu'en septembre. F.N.



(ASL-a)

## OPINION

### Le B.A.-BA du profit béat

Les PTT ne manquent pas d'inventivité. Après avoir introduit le courrier à deux vitesses, ils se lancent à présent dans la gestion économique A et B. Le discours est limpide: interventionniste d'abord (nos prestations d'intérêt général doivent être subventionnées par la Confédération), purement commercial ensuite (l'adaptation des tarifs est une nécessité économique et budgétaire).

Si la régie fédérale était une entreprise indépendante, le raisonnement serait justifié. L'Etat paye pour les prestations qu'il commande et n'intervient pas pour le reste. Mais le géant jaune n'est pas une firme comme les autres. Il est constitutionnellement dépendant de la Confédération.

Cette tutelle fédérale n'est du reste pas sans fondements. Elle se justifie par l'importance économique et industrielle d'un réseau de postes et de télécommunications performant et surtout uniforme. Autant dire que les contributions «d'intérêt général» des PTT ne se limitent pas, comme ils voudraient le faire entendre, au seul trafic des cars postaux ou au transport des journaux sur la base d'un barème de tarifs préférentiels.

La création d'un réseau NATEL dense et fonctionnel est plus que jamais d'intérêt général. La modicité des tarifs téléphoniques locaux - à l'exemple de celle inévitablement concurrentielle des coûts fixes pour les communications internationales - est aussi d'utilité publique, de même que les facilités d'envoi pour la correspondance commerciale. En un mot, toutes les prestations des PTT sont essentiellement d'intérêt général. Ce sont pourtant ces services que les PTT entendent majorer!

L'économie suisse a besoin d'un réseau de communications performant, c'est-à-dire financièrement abordable et pratiquement utilisable. Que ce service public induise des pertes n'est finalement ni dramatique, ni gênant. Ce que les Suisses attendent des PTT, tant sur le plan privé que dans le domaine économique, c'est d'abord qu'ils servent avec diligence l'intérêt général. Personne ne souhaite qu'ils appliquent, dans un accès de réalisme économique douteux, le B.A.-BA du profit béat.

Benoît COUCHEPIN

Quand le cinéma fait des bulles

OUVERT SUR...  
la bd, page 24



Vous pouvez visiter:

La réception et son hall d'entrée.

Ses chambres avec bain, totalement équipées; radio-réveil, télévision en couleur, minibar, minisafe, sèche cheveux, téléphone et fax avec ligne directe.

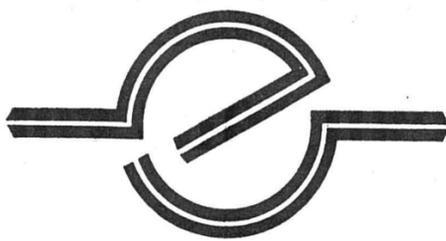
Ses confortables suites avec balcon, salon, salle de bains et W.-C. séparés.

Ses chambres spécialement aménagées pour personne handicapée.

Ses nouvelles salles:

- «Chez Botteron», clin d'œil à l'auberge du début du siècle. (Salle non-fumeur)
- «Le Diamant», salle d'hôtes pour le petit déjeuner.
- «Le Quarderon», bar d'ambiance avec salon.
- Le salon «Le Cotère», un petit coin pour... refaire le monde...
- Son restaurant et sa salle à manger avec sa carte habituelle et ses menus d'affaires.
- Sa grande salle de banquets et séminaires où un apéritif de bienvenue vous sera servi.

Nous remercions les maîtres d'état pour leur précieuse collaboration:



## GRAND HOTEL LES ENDROITS

Tél. 039/250 250 - Fax 039/250 350



Nous sommes heureux de vous annoncer

### L'inauguration officielle du Grand Hôtel Les Endroits

M. et Mme J.-P. VOGT-DÜRR  
se feront un plaisir de vous recevoir les

samedi 22 et dimanche 23 août 1992 de 10 à 18 heures

Ses locaux annexes:

- «La Goillasse», piscine-whirlpool, sauna, salle de fitness.
- «La Requinque», solarium
- «Prem'se», salle de jeux pour les enfants.

Le nouvel aménagement extérieur:

- Sa nouvelle terrasse sans circulation automobile.
- Son coin de jeux pour les enfants.
- Son parking couvert.

Situé dans le calme des Montagnes neuchâteloises, notre hôtel est à votre service pour des vacances reposantes ou des vacances actives.

Nous nous trouvons à proximité du départ de nombreuses promenades à pied, à vélo, VTT, skis de fond, skis de piste (piste éclairée), et tout autre sport.

A votre service également, pour des réceptions de banquet, fêtes de famille, mariage, sociétés et séminaires.

L'architecture, les aménagements intérieurs et extérieurs ont été conçus par le bureau Vuilleumier et Salus SA, M. R. Guggisberg collaborateur et avec le concours de M. Pierre Marié ingénieur en génie civil.

<b>LOEWER</b> PUBLCITE	<b>Bernard Rössli &amp;</b> PLÂTRERIE - PEINTURE Isolation de façades Plafonds suspendus Maîtrise fédérale Bureau: ☎ 039/26 58 56 Atelier: ☎ 039/26 54 54 Cernil-Antoine 14, LA CHAUX-DE-FONDS	<b>BUREAU TECHNIQUE EN ÉLECTRICITÉ</b> Titulaire maîtrise fédérale Concession A + B des PTT <b>André Pasche</b> Châtellenie 23 ☎ 038/33 72 30, 2072 SAINT-BLAISE	<b>Instatex</b> sanitaires ferblanterie ventilation chauffage paratonnerre isolation études techniques <b>Antonio Quattrin Ewald Göri</b> Rue de la Chaux 13b La Chaux-de-Fonds Tél. 039/28 39 89 Fax 039/28 36 30	<b>Wellis</b> WellisMöbelfabrikation WellisPlanung WellisHotel- und WellisStühle WellisTextilien Wellis AG Möbelfabrik Ettiswilerstrasse 24 CH-6130 Willisau Telefax 045/813 769 Telefon 045/81 25 25
<b>Jost</b> VITRERIE ☎ 039/26 40 77 La Chaux-de-Fonds Installations tout verre Fermeture de balcons Verre de sécurité Biseautage et sablage	<b>C.-André Comtesse</b> Société commerciale de la Société suisse des entrepreneurs Gérant Bd des Eplatures 57, La Chaux-de-Fonds ☎ 039/25 11 11, Fax 039/26 62 18	<b>SOL HEIMO &amp; FILS SA</b> PARQUET PLASTIQUE TAPIS <b>Claude Heimo</b> Maîtrise fédérale ☎ 039/28 16 24 ☎ Fax 039/28 15 56	<b>Stuag</b> ENTREPRISE SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES ET TRAVAUX PUBLICS SA 2300 LA CHAUX-DE-FONDS HOTEL-DE-VILLE 91 ☎ 039/28 47 55, Fax 039/28 47 07	<b>arspa</b> HYDROTECHNIQUES Baignoires à hydromassage Box douche, bains turc WHIRL-POOLS, SAUNAS/SOLARIUMS Fritz-Courvoisier 40a, 2302 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 72 60, Fax 287 931
<b>MONNIN</b> AGENCEMENT Une exceptionnelle exposition de 18 cuisines, salle de bains, armoires sur 350 m <sup>2</sup> Village des Artisans, Bd des Eplatures 46f 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 63 53	<b>SETIMAC</b> ÉTANCHÉITÉ - SARNAFIL Parc 104, Neuchâtel Téléphone 038/30 50 50	<b>AUDEMARS</b> enseignes - sérigraphie enseignes lumineuses panneaux de chantiers La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 59 18	<b>René Aubry</b> INSTALLATIONS TÉLÉPHONE CONCESSIONNAIRE PTT Tél. 039/23 13 13 Jaquet-Droz 38 La Chaux-de-Fonds	<b>LA SEMEUSE</b> LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE... Torréfaction de café, ☎ 039/26 44 88

#### AUTOS - MOTOS - VELOS

#### OFFRES D'EMPLOI



### DES VOITURES D'OCCASION EXCLUSIVES AU GARAGE ET CARROSSERIE RENÉ CRÉTIN

Route de Courtedoux

2900 Porrentruy

Tél. 066 66 68 22

Nous avons celles qu'il vous faut à prix réduits

Toutes marques



#### DIVERS



## CHOPARD CHASSE

Fusils: Beretta, Baikal, Simson, Laurona, Franchi, Mauser, Winchester, lunettes, etc.

Cartouches: Remington Express, Rottweil, etc.

Grand assortiment de vêtements pour la chasse  
Bottes, souliers caoutchouc, chaussures, etc.

Floberts 6 mm, accessoires, carabines et pistolets à air  
Diana, Feinwerkbau, etc.

CAOUTCHOUC ● SPORTS ● PÊCHE ● CHASSE

Rue Neuve 8, place du Marché, places de parc

132-12113

#### Verticals



Voici enfin le rideau à lamelles verticales qui vous permet de donner votre touche personnelle au prix d'un simple voilage!

Pourquoi attendre?  
Appelez-nous pour un devis gratuit



2034 Pesoux - Granges 2 - 038 31 59 39

Farine & Droz

450-309

#### Portescap

Micromécanicien  
ou mécanicien  
de précision

est l'un des leaders au niveau mondial dans le domaine du développement et de la fabrication de moteurs, actuateurs et systèmes d'entraînement à hautes performances.

Pour notre atelier de bobinage, nous cherchons un mécanicien à qui nous désirons confier la mise en train, le réglage et l'entretien d'un parc de machines à bobiner et de ses équipements.

Après formation, il devra assurer, en horaire spécial, la production de cette nouvelle unité de bobinage, en respectant la qualité et les délais de fabrication.

Nous demandons:

- lieu de résidence: La Chaux-de-Fonds
- CFC de micromécanicien ou mécanicien de précision
- quelques années d'expérience dans ce type d'activité
- aptitude à réaliser des travaux minutieux
- disponibilité

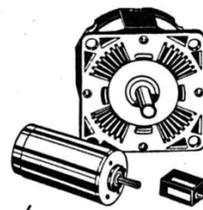
Nous offrons:

- travail intéressant et varié au sein d'un petit groupe
- réelles possibilités de perfectionnement professionnel
- bonnes prestations sociales

Nous attendons avec intérêt vos offres manuscrites, accompagnées des documents usuels, adressées au département Ressources Humaines

Portescap  
Jardinière 157  
Case postale  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-12435



escap du concept au mouvement

L'annonce,  
reflet vivant du marché







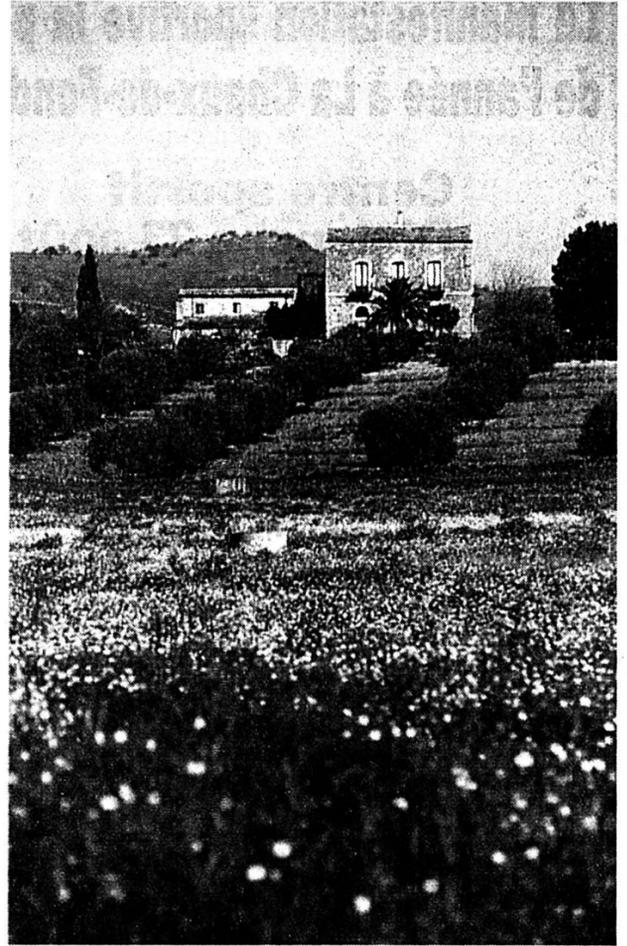
Concours

# Terre de contrastes

C'est une île à nulle autre pareille. Depuis la nuit des temps toutes ou presque les civilisations s'y sont établies, battues, y laissant une empreinte architecturale et artistique qui en fait, à l'heure du 20e siècle et du tourisme pour tous, un but de vacances tout à fait particulier. Et puis plane sur cette terre forte de 27.500 kilomètres carrés l'ombre d'une organisation secrète qui n'est pas sans ajouter à l'intérêt que l'on peut lui porter.

Les Phéniciens, les Grecs puis les Romains s'établirent sur les rivages puis dans les terres de l'île. Longtemps terre fertile, elle était considérée comme étant le grenier de la Rome antique. L'Afrique du Nord est proche et les habitants subissent de nombreux raids arabes. Les musulmans sont chassés par l'empereur Louis II; mais les escarmouches entre Occidentaux et Orientaux dureront des décennies. Les petites villes insulaires se protègent en faisant édifier des murs d'enceinte fortifiés. Européenne, voire mondialiste avant l'heure, l'île abrite des populations très diverses, qui cohabitent plutôt bien que mal, qui parlent et commercent sans entraves en plusieurs langues. Après une période de domination normande, les habitants connaissent une ère espagnole qui s'étend sur près de trois siècles (jusqu'en 1713) et c'est durant cette longue période que l'aristocratie locale prend un essor et un pouvoir dont elle se prévaudra jusqu'à notre siècle. Et c'est avec la prééminence de ce pouvoir aristocratique quasi féodal que cette terre fertile s'endormira, son économie avec; pour tenter de s'éveiller à l'aube de ces temps modernes qui, à l'instar de tout le sud de l'Europe, la laisseront à la traîne.

L'art qui ensoleille l'île est partout présent et aussi diversément inspiré que les artistes issus de toutes ces puissances colonisatrices. Les aristocrates voulant demeurer à la hauteur de leur richesse ont fait construire des palais et villas inoubliables qui, aujourd'hui le plus souvent inhabités, tombent en désuétude. Mais les beautés du passé ne suffisent pas à assurer à l'île des revenus suffisants, pas plus qu'une agriculture mal gérée. Terre de convoitise durant l'Antiquité, elle est devenue terre d'émigration. En un siècle, des centaines de milliers d'habitants sont partis vers les Etats-Unis ou vers le Nord de l'Italie pour y travailler.



Une ferme-villa  
Dans la province de Ragusa.

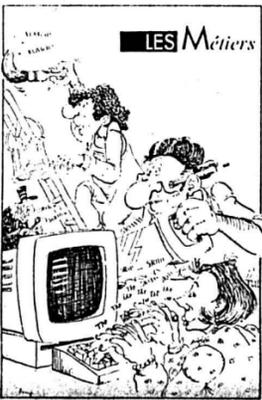
**Jouez avec nous...**

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

**CONCOURS VACANCES**



Il vous reste une semaine pour expédier vos réponses à notre grand concours-vacances. Vous êtes déjà très nombreux à l'avoir fait.

Quelques petites erreurs se sont glissées dans les jeux, qui n'empêchaient toutefois pas de trouver la réponse.

En voici les rectifications:

**Métier No 3**

Indice No 4, la grille de lettres aurait dû être ainsi:

O	L	T
T	E	R
E	O	S
I	N	F

**Métier No 19**

Neuf cases pour la réponse et non dix (la réponse qui aurait été mise au pluriel sera considérée comme juste).

**Métier No 23**

Indice 3, les grilles à «traduire» devaient être, pour la première

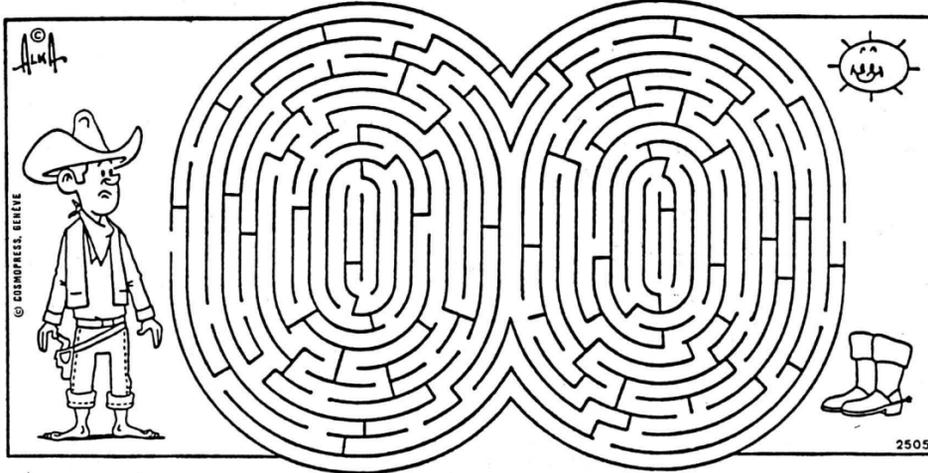
4	3	5	6	4	2

et pour la troisième

7	5	8	9	2

Tous les doutes que vous auriez pu avoir sur vos réponses étant maintenant dissipés, vous pouvez poster vos envois avant le 1er septembre à minuit et espérer être parmi nos gagnants!

**SUPERLABYRINTHE**



«MES BOTTES!»...  
Montrez à ce brave cow-boy le chemin à suivre dans ce labyrinthe pour les récupérer.

**CONCOURS No 343**

Question: De quelle île parlons-nous?

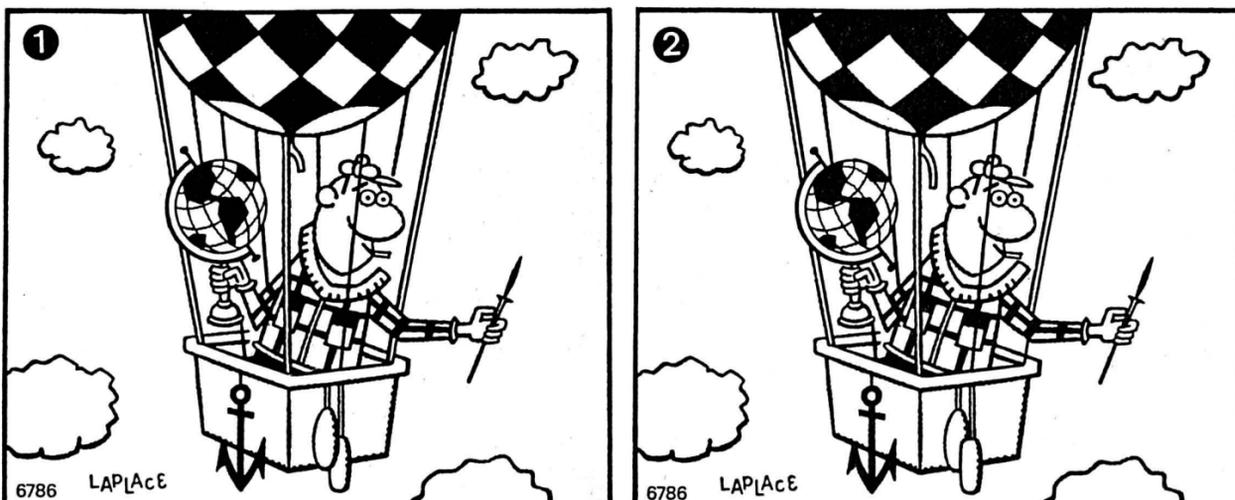
Réponse: .....  
Nom: .....  
Prénom: ..... Age .....  
Adresse: .....  
NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 25 août à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

**LE CHEMIN SINUEUX**

A	61	53	31	29	65	53
06	18	90	41	11	73	B
13	43	60	54	60	59	18
71	67	55	73	72	19	54
19	71	66	30	36	89	72
17	55	78	53	53	07	36
61	59	42	54	12	18	12
55	22	59	17	91	17	05

**LES HUIT ERREURS**



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

Cheminez de A à B en passant obligatoirement par 20 cases chiffrées. Toutes ces cases doivent contenir un chiffre multiple de 6. Chaque case ne peut être utilisée qu'une seule fois. Le parcours passe uniquement par les chemins horizontaux et verticaux. Il est possible de faire retour en arrière.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE  
SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

## La manifestation sportive la plus importante de l'année à La Chaux-de-Fonds

Centre sportif  
Dimanche 23 août - 14 heures

# Meeting international d'athlétisme



Avec des champions de France, Allemagne, Autriche, Israël, de pays africains et de Suisse.

Entrée: Fr. 8.-

Organisation: SEP OLYMPIC  
Patronage: L'IMPARTIAL

132-503487



## Qui produit les pièces pour nos Swatch?

### Spécialistes

Pour renforcer nos équipes, nous cherchons des collaborateurs/trices qualifié(s).

Usines de Granges:

**3 régleurs (décolletage)**  
**3 décolleteurs**  
**2 régleurs (taillage)**  
**2 tailleurs**

Usine de Moutier:

**3 régleurs (décolletage)**  
**7 décolleteurs**  
**2 régleurs (taillage)**  
**2 tailleurs**

Vous avez de préférence de l'expérience dans les domaines du décolletage ou du taillage. Avec une formation technique de base (par ex. mécanicien, régleur etc.) vous avez la possibilité de vous recycler. Vous êtes intéressé(e)? Pour de plus amples renseignements, contactez Ulrich Fahrni, tél. 065/51 73 90.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**

145-12126/4x4

### DIVERS

**von gumten**  
**Maître opticien**  
Diplôme fédéral  
Av. L.-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44  
470-433

**Opel Ascona 1.8i**  
catalyseur,  
5 p.  
90000 km  
Fr. 7900.-  
Centre automobile  
039/37 14 14  
470-203

**Façades d'isolation en ALU**  
pour nouvelles constructions et transformations  
**volets en ALU**  
037/45 36 32  
17-1700

**Coupé Toyota Celica**  
ABS et air cond.  
1990, 23000 km  
Fr. 23490.-  
Centre automobile  
039/37 14 14  
470-203

**Mazda 323 1.6i Lx**  
1991  
14300 km  
Fr. 14950.-  
Centre automobile  
039/37 14 14  
470-203

### DIVERS

Location 450-574

#### Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortaillod 038/42 30 09

#### A vendre CHIOTS COCKERS BLEUS

avec pedigree  
066/76 62 74 165-700285

depuis 1969 vite résolues  
**detteS**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2012 NIUCHÂTEL  
038 33.69.70  
450-615

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit** 039 - 23 16 12

25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures

2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16.5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.  
3-4325/4x4

# La Chaux-de-Fonds

## reçoit

Yverdon, samedi 22.08.92 à 20 heures

Lyss, mardi 01.09.92 à 20 heures

Neuchâtel, samedi 5.09.1992 à 20 heures

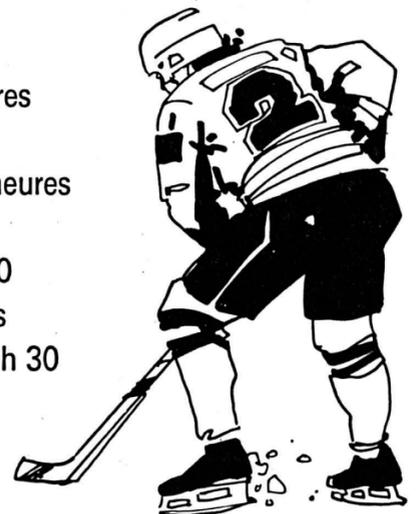
Sierre, samedi 12.09.92 à 20 heures

Burgdorf, samedi 19.09.92 à 17 h 30

Moutier, mardi 22.09.92 à 20 heures

Grasshopper, samedi 10.10.92 à 17 h 30

Points de vente:  
Kiosque Pod 2000 - P.-A. Lager  
Bar le Rallye



Avec le soutien de



Premier match de championnat à domicile:  
**Samedi 17 octobre HCC-FLEURIER**

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset  
et Sciaky presse, à Paris

Visite chez M. Jean Landler, l'oncle du sujet (le jour et l'heure).» La description de la rue, de l'immeuble, de l'appartement, qualifié de «minable». «Jean Landler ouvre en pantalouffles. L'enquêteur se présente, il est démarcheur, il propose de luxueuses villas mitoyennes avec six cents mètres carrés de jardin livrées clefs en main, dans la banlieue parisienne chic. M. Landler le fait entrer

et, volubile, se vante d'avoir un neveu qui a réussi le beau coup d'épouser une riche Américaine, donc éventuellement il serait acheteur.»

L'enquêteur écoute le récit de l'histoire de la vie de M. Jean Landler, ensuite les détails concernant ses relations avec son neveu qui lui donnerait (s'il le lui demandait) la somme nécessaire pour l'achat de la villa. Eric enfant, Eric adolescent, buté, menteur aussi, mais très travailleur. La mère y est pour quelque chose: «Une Allemande, vous savez, elle a mis le grappin sur mon frère quand celui-ci était prisonnier de guerre...»

Je luttai contre la nausée. Je cherchais, fiévreux, je feuilletais, ils n'avaient pas jugé nécessaire de mener une enquête auprès de la Chimie Nationale, en revanche, à la recherche de la mère, ils s'étaient rendus près de Francfort dans un petit

bourg. Ils l'avaient retrouvée en suivant un raisonnement simple: «Une femme ou un homme qui s'éloigne des lieux de son enfance revient souvent à l'âge mûr vers ses origines. Nous connaissons l'endroit où était née Hilde Schmidt. De retour de Paris en Allemagne, elle a réussi d'abord comme photo-modèle, ensuite elle a ouvert une agence de mannequins. Après avoir mis de l'argent de côté, elle a acheté, avec ses économies, une maison près de l'ancienne ferme de ses parents, jadis paysans aisés. Elle a voulu s'installer - pour ses «vieux» jours - dans le village même où elle a connu le père de M. Landler qui avait travaillé pendant la guerre comme employé agricole chez ses parents. La mère de M. Eric Landler est une femme d'une soixantaine d'années, corpulente. Elle nous reçoit en compagnie de son

second mari, un comptable à la retraite, plus jeune qu'elle. Etonnée de notre visite, elle écoute des explications qui paraissent la satisfaire, elle répond - sans réticence aucune - à nos questions. Nous lui disons que l'enquête est nécessaire pour compléter le dossier de la naturalisation de son fils Eric. Elle se déclare contente du succès d'Eric Landler, elle raconte que le sujet était un enfant angoissé, constamment accroché à elle. Elle affirme que les enfants ne l'ont jamais vraiment intéressée. «Je n'ai sans doute pas d'instinct maternel, je l'ai laissé à mon beau-frère, qui l'a bien traité. Il s'appelle Jean Landler. Je lui ai envoyé pendant quelques mois de l'argent pour contribuer à l'entretien d'Eric. Ensuite, à cause des difficultés financières qu'a traversées mon agence, j'ai dû interrompre l'aide.

(A suivre)

Athlétisme - Meeting international de l'Olympic au Centre sportif: Diagana et Caristan seront aussi là

# La classe mondiale

**Il y a un an** - Ce n'était pas vraiment le jeudi 22 août mais le lendemain que le Hollandais Ernest Kwint sur «Arabian» remportait la puissance, en passant 215 cm, du premier concours amical indoor du Centre équestre de La Chaux-de-Fonds. Heureusement, pour Gauchat et Smyth vainqueurs jeudi soir, le «Hollandais volant» a renoncé au doublé cette année. (Imp)

## Football Une foi inébranlable

Footballeur de profession, footballeur-voyageur de son état. Sans méchanceté aucune, voilà comment on pourrait qualifier succinctement l'individu Christian Fleury. Aujourd'hui âgé de 37 ans, le Jurassien a évolué dans dix clubs différents. Rien que ça!

Page 11

## Football «Pas de réel favori»

Le championnat de Deuxième ligue reprend ses droits ce week-end. Qui sont les favoris et les candidats à la culbute? Difficile à dire. La preuve, même Martial Eymann, entraîneur d'Hauterive et fin connaisseur du milieu, n'arrive pas à y voir clair.

Page 12

## Tennis Pas de quoi rougir



Éliminé en trois sets en quarts de finale du tournoi de New Haven face à un excellent Ivanisevic, le Genevois Marc Rosset (photo Keystone) n'a pas de quoi rougir de cette défaite.

Page 12

La réputation du meeting international de l'Olympic enflamme au fil des années et sa réputation semble maintenant bien établie dans le milieu des athlètes de classe internationale. Il ne fait pas de doute que l'athlétisme va vivre de grands moments, demain (dimanche) au Centre sportif, où une gerbe d'athlètes de classe mondiale seront présents.

Qui aurait pu imaginer que la prochaine course de Stéphane Diagana, après Zurich, serait La Chaux-de-Fonds et en plus avec la participation de son compatriote Stéphane Caristan? Ce fut presque un choc pour l'organisateur d'entendre Stéphane Diagana lui demander s'il était encore possible de participer. Ce sera une aubaine pour le public de notre région de voir à l'œuvre ces deux vedettes des plus grands meetings internationaux. Il faut rappeler que Stéphane Caristan a été champion d'Europe du 110 m haies en 1987 à Stuttgart.

De Zurich, est aussi arrivé hier, l'Algérien Ahmed Belkessam, un redoutable coureur de 800 m avec une référence de 1'45"06. Il aura pour principal adversaire le champion de France Frédéric Cornette qui a disputé les JO.

### DES SAUTS EXCEPTIONNELS

Ce meeting, qui est traditionnellement une grande fête du sprint, devrait également se situer à un très haut niveau dans les sauts, avec notamment Georges Saint-Rose (blessé en début de saison), champion de France de triple saut et finaliste des championnats du monde de Tokyo l'année dernière. Il est le dernier engagé, mais pas le moindre, si l'on sait que sa discipline est spectaculaire.

Champion de France également en hauteur avec Joël Vincent (2,29 m), il aura fort à faire avec Pierre Bernhard (2,26 m). Chez les féminines, nous l'avons annoncé, Maryse Ewanje-Epee, quatrième aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984 sera présente.

En longueur, notre Neuchâtelois champion suisse Olivier



### Julie Baumann

Le record suisse en vue demain sur les haies du Centre sportif.

(Keystone)

Berger trouvera des gens bien cotés avec Lestage (8,10 m), Laderrière (7,92 m) et Frank Monnel (7,26 m). Il faut aussi souligner la présence de Taillardat (5,70 m) à la perche.

### NIVEAU MONDIAL SUR 100 M HAIES

Epreuve reine par le nombre d'athlètes engagés au niveau mondial, le 100 m haies aura en plus l'attrait de voir le record suisse être battu par la Zurichoise Julie Baumann, qui s'est engagée hier pour venir affronter les Françaises Anne Piquereau, sixième performance mondiale en 1991, et Christine Hurlin, 17e mondiale en 1990. La vice-championne de Suisse Rita Schönerberger cherchera un

chrono dans le sillage de ces grandes dames du 100 m haies.

### SPRINTS INTÉRESSANTS

Chez les féminines, on notera tout particulièrement la présence de Patricia Girard, quatrième du 4 x 400 m à Barcelone avec Pereg, Bily, Jean-Charles. Magy Nestoret et notre championne suisse Regula Aebi-Anliker seront des rivales pour cette brillante athlète tant sur 100 m que sur 200 m.

Brillante lors des JO de Barcelone où elle fut demi-finaliste, Elsa Devassoigne, la championne de France du 400 m fait également partie de cette gerbe mondiale d'athlètes à aller encourager demain dès 14 h au Centre sportif. Sur les 400 m hommes, le Sénégalais Ndiaye

est également un remarquable athlète. (Jr)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

### LES HEURES À RETENIR

#### DEMAIN

13.20 Triple saut, perche et hauteur.  
14.00 100 m haies (finale).  
14.35 100 m (finales).  
15.10 800 m et longueur.  
15.30 400 m.  
16.15 400 m haies.  
16.50 200 m.

### ILS ÉTAIENT À BARCELONE

Julie Baumann (S, 100 m haies)  
Stéphane Caristan (Fr, 400 m haies)  
Frédéric Cornette (Fr, 800 m)  
Stéphane Diagana (Fr, 400 m haies)  
Elsa Devassoigne (Fr, 400 m)  
N'Gbogo (Centre Afrique, 200 m)  
Patricia Girard (Fr, 100 m)  
Frank Lestage (Fr, longueur)  
Olga Mutanda (Côte d'Ivoire, 200 m)  
Sam Nchinda (Cameroun, 100 m)  
Anne Piquereau (Fr, 100 m haies)  
Nathalie Teppe (Fr, hauteur et 100 m haies)

## Baumann: contrôle négatif

Le contrôle antidopage effectué – à la demande de l'athlète – à la suite des rumeurs ayant circulé après le forfait de la spécialiste du 100 m haies Julie Baumann (présente demain au Centre sportif) pour les Jeux de Barcelone est négatif, a fait savoir la Fédération suisse d'athlétisme.

Cinquième des mondiaux en 1991, la détentriche du record de Suisse avait dû renoncer, à la suite d'un ultime test, juste avant les séries du 100 m haies, en raison d'une blessure musculaire insuffisamment guérie. Certains avaient alors évoqué un possible retrait «diplomatique» lié au dopage. Rentrée en Suisse, Julie Baumann s'était alors prêtée de son propre chef à un contrôle antidopage. (si)

### Meeting de Berlin

## Pas de record

Vingt-trois champions olympiques, mais pas tous dans leur discipline phare, ont participé hier soir au meeting de Berlin, mais aucun record n'est tombé. Alors que Serguei Bubka franchissait 6 mètres à la perche, Moses Kiptani a échoué dans sa tentative de battre son troisième record du monde en l'espace de cinq jours.

En revanche, deux autres Kényans ont causé de relatives sur-

prises: sur 400 m, Samson Kitur a damé le pion au duo américain Quincy Watts et Steve Lewis, les deux dominateurs de Barcelone.

À la perche, Serguei Bubka se rapproche à nouveau de sa forme optimale: il s'est imposé nettement avec 6 mètres, poussé dans ses derniers retranchements par ses compatriotes Rodion Gataullin, 2e à 5,95 m, Grigory Yegoro, 3e avec 5,85 m. (si)

### Natation: championnat suisse

## Volery: le titre, pas l'Europe

Le Neuchâtelois Stefan Volery a remporté la victoire dans le 50 m libre au programme de la seconde journée des championnats nationaux, à Kriens.

Le quadruple sélectionné olympique s'est imposé en 23"54,

manquant de quatre centièmes la limite qualificative pour les championnats d'Europe de 1993 à Sheffield.

Le Genevois Dano Halsall n'était pas au départ. (si)

### LA PREUVE PAR SEPT

## Les exploits, ça ne se commande pas

*On les prépare. On investit des millions pour eux. On les programme tels des robots. Pour qu'ils soient prêts le jour J, à l'heure H, à la seconde S. Seulement voilà, comme l'a dit Werner Günthör, «nous ne sommes pas des machines».*

*Eh oui, eux, les athlètes, sont comme nous, pauvres péquins de spectateurs, et on ne peut non plus pas programmer leurs émotions, leurs états d'âme ou leurs maladies.*

*Prenez Carl Lewis. Malade le jour J, King Carl a été privé du 100 m olympique, a failli être exclu du relais 4 x 100 m et s'est qualifié de justesse pour le saut en longueur. Pourtant, quelques mois plus tard, il était bien présent à l'heure H pour remporter deux nouvelles médailles d'or et propulser le relais américain dans la légende olympique. Un instant de rêve dont la planète entière aurait pu être frustrée si certains sélectionneurs n'avaient pas eu un éclair de lucidité.*

*Plus fort encore, prenez les cas Moses Kiptuani. L'athlète kényan, qui vient de battre coup sur coup deux records du monde, nous a offert un somptueux instant d'émotion mercredi*

*soir à Zurich, mais n'a pas pu triompher à Barcelone alors qu'il est incontestablement le plus fort dans sa spécialité. Malheureusement pour lui, au jour J – celui des sélections kényanes – le genou du champion du monde de Tokyo était encore mal en point et c'est son pote Mutwol qui prit sa place. Quelques dirigeants, conscients que Kiptuani était leur meilleure chance de médaille d'or, voulurent le réintégrer aux dépens de Mutwol, mais, au nom de l'amitié, le bon Moses refusa. Emouvant. Au moins tout autant que ses baisers lancés à la foule du «Letzi» avec qui il venait de vivre 8'02"08 de communion parfaite.*

*Puis, il y a Serguei Bubka. L'incroyable Serguei qui fleurit continuellement avec les barres placées au-dessus de 6 mètres et qui soudainement se comporte comme un junior face à une barre placée à 5,70 m. Incroyable! Incompréhensible!*

*Donc, les exploits sur commande c'est bien beau, mais si l'athlète se dérègle, tout tombe à l'eau. Et comme il y a des réglages qui échappent à tous les contrôles, le facteur humain reste heureusement l'élément déterminant. Le sport sert parfois à nous le rappeler.*

Julian CERVIÑO













Antenne locloise de l'OTMN bientôt ouverte

# Tourisme en galerie

**Un toit pour bientôt**

Une antenne au cœur même de la ville.

(Impar-Perrin)

de La Chau-de-Fonds, un collaborateur au Locle.

Cette formule comporte bon nombre d'avantages. Au niveau

financier, on se partage les frais, l'utilisation du matériel et les vitrines, ce qui réduit sensiblement les coûts. L'antenne locloise disposait d'un crédit de

30.000 fr pour s'installer; or, les frais ont été ramenés à 25.000 fr environ. Alors qu'aux Trois Rois, autre possibilité envisagée, les frais d'installation et de loca-

tion auraient été notoirement augmentés.

Il s'agit maintenant d'aménager les lieux: un tiers pour le tourisme, un tiers pour Croisitour, un tiers pour l'accueil. On espère pouvoir ouvrir, techniquement à mi-octobre et officiellement à fin octobre.

**PILE DESSUS!**

Il n'y aura pas moyen de les luper, ces locaux! Ils seront dûment signalés, sur le petit promontoire coiffant l'entrée nord de la galerie, qui comprend même des néons. Les automobilistes de cette rue très passante tomberont pile dessus. L'OTMN espère pouvoir disposer de deux places de parc à 15 minutes à proximité immédiate.

Question fonctionnement, Jean-Denis Flury partagera son temps entre les bureaux du Locle et de La Chau-de-Fonds. Passer le Crêt-du-Loche ne lui fait pas peur. D'autant plus qu'il a déménagé dans la Mère-Commune...

Reste maintenant à jouer le jeu. Par exemple, les sociétés qui désirent faire connaître leurs manifestations s'adresseront au bureau du Locle qui transmettra au siège de l'OTMN, celui-ci pouvant ensuite les diffuser très largement. Et «plus il y en a, plus ça vit!» **CLD**

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

## BRÈVE

### Trafic téléphonique Perturbations nocturnes

En raison de la transformation des centraux téléphoniques numériques de La Chau-de-Fonds centre, La Brévine et La Chau-du-Milieu, la Direction des télécommunications de Neuchâtel annonce que ces travaux provoqueront des perturbations sur l'ensemble du réseau 039. Et ce, depuis lundi 24 août à minuit, pour environ une heure. Les services supplémentaires seront rétablis mardi 25 août vers 3 h, avec la programmation qu'ils avaient peu avant minuit. La DAT recommande de ne pas déconnecter les appareils téléphoniques et téléinformatiques munis d'une fiche durant cette coupure. On peut s'adresser en cas d'urgence aux commandants des sapeurs-pompiers de La Chau-du-Milieu et de La Brévine, respectivement Jean-François Choffet et Jean-Pierre Borel (Taillières). (Imp)

## AGENDA

### Piscine du Communal Marathon de natation

La Société suisse de sauvetage et Le Locle Natation organisent leur traditionnel marathon de natation, demain dimanche de 9 à 19 h à la piscine du Communal. On peut s'inscrire sur place. But visé: tester ses limites en nageant librement dans son style préféré, en une ou plusieurs étapes. On peut nager 1000 m, 2000 m ou 3000 m. (Imp)

### Morteau Braderie

Tous les commerçants mortuaciens braderont dans les rues aujourd'hui dès 9 heures. Le centre ville sera interdit à la circulation. (rv)

### Sentiers du Doubs La mésentente

La section des Sentiers du Doubs de Grand'Combes-Bois organise demain dimanche sa traditionnelle fête des forges du Pissoux. Le même jour, la section de Villers-le-Lac propose une randonnée pédestre du côté de Mémont. On ne peut pas dire que dans cette société, tout le monde marche au même pas, mais, assurément, les uns sur les plates-bandes des autres. (pr.a)

Cette fois, ça y est: à l'unanimité, le comité de l'OTMN (Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises) a décidé d'ancrer l'antenne locloise en face de la laiterie de Claude Perrottet, sous la galerie marchande. Elle partagera ses locaux avec l'agence de voyage Croisitour.

Jean-Denis Flury, le jeune directeur de l'OTMN, indique que l'antenne touristique locloise sera installée rue Daniel-Jeanrichard 31, sous la galerie marchande. Les locaux seront partagés avec l'agence de voyage Croisitour, qui implante au Locle une nouvelle société.

Agence de voyage et agence de tourisme auront chacune une personne responsable, employée à plein temps. Pour l'antenne de l'OTMN, les postulations courent jusqu'à fin août. Les horaires d'ouverture seront les mêmes: de 8 h 30 à midi et de 14 h à 18 h 30, avec fermeture le samedi. Un horaire à l'essai: «On commence comme ça, puis on verra par la suite!» Mais la porte sera ouverte toute l'année. En cas de vacances ou de maladie, l'OTMN déléguera, du bureau

René Felber et «ses ambassadeurs» au Château des Monts

## Le président de retour «chez lui»

L'actuel président de la Confédération – par ailleurs ancien président de la ville du Locle – René Felber, était de retour hier matin sur «ses terres». A la tête d'une imposante délégation de quelque 240 personnes, il dirigeait, avec son épouse Luce, l'excursion dans le canton de Neuchâtel de la Conférence des ambassadeurs de Suisse.

Parmi cet «aréopage» – comme le qualifia le conseiller communal Paul Jambé – figuraient notamment 64 ambassadeurs helvétiques en poste aux quatre coins du monde, plusieurs chargés d'affaires ainsi que des hauts fonctionnaires du DFAE (Département fédéral des affaires étrangères) accompagnés, pour la plupart, de leurs épouses.

C'est à la fois en parfaite connaissance de cause et en toute amitié que René Felber a choisi Le Locle, et plus précisément le Musée d'horlogerie du Château des Monts, comme première étape de cette promenade en Pays neuchâtelois. Visiblement en pleine forme, vêtu d'une élégante tenue sportive blanc-crème, parfaitement à l'aise en ces lieux qui lui sont

bien connus, il a conduit cette importante cohorte, pour laquelle les services de sécurité se sont montrés très discrets.

### COMMENTAIRES ÉLOGIEUX

En deux vagues, ces hôtes de marque ont découvert les richesses du musée. Avec, à la sortie du bâtiment, des commentaires élogieux. Dans l'attente de la visite, la seconde moitié de ce groupe assistait à une représentation du groupe des Francs-Habergeants.

Paul Jambé, vice-président de l'exécutif loclois, s'est ensuite adressé à l'assistance, mettant en évidence l'accent sur les particularités de notre région transfrontalière, en regard des divers enjeux concernant l'adhésion de la Suisse à la CE ou son intégration au sein de l'EEE. Cette «seconde solution étant plus souhaitable», a-t-il dit. Il a aussi loué les ambassadeurs pour les efforts qu'ils déploient dans le monde en faveur de la paix, les engageant à continuer afin que les Palestiniens retrouvent leur terre.

Pour sa part, avant d'emmenar ses hôtes dans le Val-de-Travers

pour le traverser de St-Sulpice à Travers en train à vapeur (où ils furent reçus par les autorités), René Felber s'est dit heureux de se retrouver chez lui, sachant que «ses gens» étaient

prêts à «subir» ce déplacement. Mais il s'est aussi réjoui du fait que ces excursions leur permettent de découvrir des «coins inédits de ce pays».

Et c'est dans l'un d'eux, à

Sauges, que la journée s'est conclue. Tandis qu'un repas champêtre fut préalablement servi au Grand-Sommartel.

(jcp)

**Le Musée d'horlogerie du Château des Monts**

Un lieu bien connu de René Felber, que l'ancien maire du Locle a tenu à faire découvrir aux ambassadeurs suisses. (Impar-Perrin)

Soirée rocambolesque près de Morteau

## Indemne après une chute de douze mètres

Un jeune homme de Villers-le-Lac a eu une chance inouïe. Après une chute de plus de 12 mètres sur des rochers, il s'en est tiré sans aucune fracture.

L'alerte a été donnée hier matin vers 3 heures par deux amis du jeune homme. Quelques minutes plus tôt, celui-ci avait basculé par-dessus la balustrade surplombant le lit du Doubs, près du virage des Suisses entre Morteau et Montbenoit.

Actuellement, la rivière est pratiquement à sec. Au lieu de tomber dans l'eau, l'étudiant de Villers-le-Lac a donc terminé sa

plongée vertigineuse sur des éboulis rocheux.

### NOMBREUSES CONTUSIONS

A l'arrivée des secours, il était vivant, mais souffrait de nombreuses contusions. Les deux médecins alertés redoutaient le pire et notamment une fracture de la colonne vertébrale. Le blessé a été placé sur un brancard-coquille avec d'innombrables précautions et remonté à l'aide de cordages au sommet du précipice. Une opération délicate qui a nécessité l'intervention des pompiers de Gilley, Montbenoit, Pontarlier et du peloton de surveillance en montagne de la gendarmerie de Mouthé.

Transporté d'urgence à l'hôpital, le jeune homme y a subi tous les examens nécessaires. Consternation et immense soulagement des sauveteurs, les radiographies ne décèlent aucune trace de fracture. Il était gardé en observation hier, mais devrait quitter très vite l'hôpital.

**COUP DE FEU  
DANS LA NUIT**

Restait à déterminer les raisons, pour le moins confuses, de cette chute accidentelle. Le major Bo-

nin, commandant de la compagnie de Pontarlier, s'y est employé toute la nuit avec les hommes de la brigade de Montbenoit.

Au départ, le blessé se trouvait avec un groupe d'une douzaine de jeunes du secteur venus fêter dans la nature le départ de l'un d'eux pour l'armée. Mais leurs libations bruyantes ont excédé l'occupant d'un camping-car qui tentait de dormir à proximité. L'homme leur a demandé de déguerpir. Comme les fêtards refusaient d'obtempérer, il a tiré un peu plus tard un coup de pistolet à grenaille en l'air, ce

qui a provoqué une belle panique.

Plusieurs jeunes sont partis en voiture, alors que trois de leurs amis s'éloignaient de cet endroit à pied. Près d'un kilomètre plus loin, un véhicule se dirigeait sur leur groupe. Croyant qu'il s'agissait du dormeur excédé, le jeune homme de Villers-le-Lac, qui n'avait sans doute plus tous ses esprits, a sauté de l'autre côté de la balustrade. Il s'est retrouvé 12 mètres plus bas, heureusement vivant. L'occupant du camping-car a été mis hors de cause dans cet accident. (p. sch)















OUVERT SUR...

Locarno: les films à l'épreuve de la bande dessinée

# Quand le cinéma fait des bulles

N'en faisons pas mystère: alors que vous autres, cet été, vous prélassiez sur les plages ou les pâturages à goûter l'hebdomadaire page «ouverte sur la BD» de votre journal favori – et surtout les facéties du *Petit Spirou*, avouez! – le soussigné délaissait un temps le Neuvième art pour se concentrer tout entier sur le Septième – le cinéma – et ce, dans le cadre du 45e Festival international du film de Locarno.

Mais, ô ironie du sort, la destinée fut telle que surgirent sur les écrans multiples de la FERIA cinématographique locarnaise des Bulles dignes de n'importe quelle bande dessinée. Locarno 92 se révéla on ne peut plus «bandessiné» et votre rédacteur susnommé d'y replonger par conséquent aussi sec.

### RÉFÉRENCES DE JEUNES

Ne craignez rien: je n'ai nulle intention de vous infliger (à vous sur vos plages et/ou pâturages) un énième pensum sur la liaison – plus ou moins légitime, faussement évidente – entre le cinéma et la BD; mais plutôt d'analyser «in vivo» ce que peut être la réalité de cette liaison. Et cela dans le Festival international de cinéma qui, le plus, peut y être attaché: Locarno, festival de cinéastes jeunes et de cinématographies en mouvement, est le festival des générations les plus

influencées, par conséquent, par la bande dessinée.

A l'usage, en effet, la BD est là, présente jusqu'au palmarès... Souterraine, inconsciente, espace d'ironie retrouvé ça et là (dans des films comme *Die Terroristen!* de l'Allemand Philip Gröning ou *Reservoir Dogs* de l'Américain Quentin Tarantino, par exemple), ou franchement déclarée, elle est là qui soustend, par l'esprit comme par la forme, le discours de nombreux cinéastes.

### RÉFÉRENCES AFFIRMÉES

Le plus évident de tous est le film primé d'un Léopard de bronze de l'Israélien Gidi Dar, *Eddie King* (voir colonne ci-contre), qui avoue ouvertement ses origines et ressemblances bédé-cinématographiques. Mais nombreux sont aussi ceux qui, bien loin de toutes références, semblent retrouver derrière leur



**LUNDI:**  
les maladies venues du ciel

### BULLES

**EDDIE KING,**  
UN FILM-BD

Avant de tourner son premier long métrage, le jeune cinéaste israélien de 28 ans Gidi Dar a voyagé aux Etats-Unis et à Paris et c'est dans la capitale française qu'il a réellement découvert la BD. Bilal et sa Femme-piège l'ont particulièrement marqué et cela se lit nettement dans son film de même que dans ses affiches volontairement bandessinées (voir illustration).



*Eddie King* son premier long métrage sombre thriller politico-criminel dans un no man's land qui ressemble à Tel Aviv, avec des personnages d'Arabes, d'Américains et d'Israéliens qui jouent à être Arabes ou Américains, pourrait n'être qu'un hommage de plus à Dashiell Hammett et au film noir des années '50. Mais Gidi Dar affiche très vite ses intentions: il ne s'agit ni d'un hommage posthume ni d'une satire: *Eddie King* est un métrage qui joue sur les codes de narrations du cinéma, toujours sur le fil du rasoir entre réel (prétendu tel) et la fiction, où le personnage principal est autant dans l'histoire qu'en train de la regarder. Gidi Dar le dit volontiers: le personnage d'*Eddie King* n'est pas vraiment dans le film: il semble le lire (et s'y identifier) comme une bande dessinée.

Bien loin du BD-film *Dick Tracy* (que Gidi Dar considère un film fait avec les couleurs de la bande dessinée c'est tout), le cinéaste israélien a cherché à filmer en deux dimensions, retrouvant par un assemblage de plans fixes aux mouvements saccadés, quelque chose de l'association des cases et de la construction de la planche en BD.

A distance permanente de la fiction, ce film est à ce niveau une réussite, l'un des rares films d'esprit BD qui ne soit ni redondant ni réducteur; même si, pour le reste, il se plaint par trop dans le jeu de structures et de mises en abîmes, et ne dépasse guère ce propos-là.

## Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis



caméra un «esprit» d'ordre phylactère: je pense au dynamisme désordonné du *Quartier Mozart* du cinéaste camerounais Jean-Pierre Bekolo, qui mêle la BD à ses références musicales (le rap) et cinématographiques (Spike Lee): on y voit une séquence en images fixes et bulles de commentaires qui ressemble autant à un roman-photo qu'à une BD.

### RÉFÉRENCES HISTORIQUES

Dans le même ordre d'idée «photographique» nous est venue l'autre référence immédiate à la BD: le festival a consacré sa traditionnelle rétrospective au prolifique réalisateur Mario Camerini, qui a signé plus de cinquante films durant sa longue carrière qui lui a permis de traverser toutes les périodes du cinéma italien, du muet à *Don Camillo e i Giovani d'Oggi* (1972) en passant par les «Téléphones Blancs» des années du fascisme, le péplum ou la comédie.

En marge de cette rétrospective, le festival et les éditions belges Yellow Now ont publié un ouvrage consacré à Camerini sous la direction du critique et historien Alberto Farassino, dans lequel on découvre que, à sa façon et sans le vouloir, Camerini – comme beaucoup de ses confrères de l'époque – a lui aussi fait des bulles.

### «FOTO-ROMANZO» DE STARS

En effet, dans les années d'après-guerre, le roman-photo – que l'on considère volontiers comme le parent pauvre ou le fils indigne de la BD réaliste – était très à la mode. Comme pour laisser au spectateur le loisir de «toucher» ses vedettes adorées sur le papier glacé d'un magazine, on transformait à l'époque en roman-photo les films célèbres du moment. Ce qui nous vaut ces images extraites de *La bella mugnaia* (la belle meunière) de 1955, publié en 1957 sur papier et où Sophia Loren, Vittorio de Sica et Marcello Mastroianni parlent par phylactères interposés.

Cette «curiosité» camérienne fait aujourd'hui sourire... et pourtant, ne fait-on pas autre chose aujourd'hui lorsqu'on «novélise» en comics de mauvaise qualité les films à succès (*Alien*, *Terminator* et autres, voir une de nos précédentes pages à ce sujet), non plus pour satisfaire les désirs du public d'approcher ses stars, mais pour vendre d'autant plus le produit-film grâce à ses dérivés.